دليل المساق

**1. وصف المساق**

هذا المساق هو الثاني في سلسلة مساقات مسحية للعهد الجديد في المستوى المتقدم، و يتم التركيز على التفسيرات التاريخية و الثقافية و الأدبية لرسائل بولس و التي تركز على اللاهوت الذي تعطيه هذه الرسائل للكنيسة و كيف يمكن عيشه اليوم .

**2. أهداف المساق**

مع نهاية هذا الجزء من المساق سوف يكون الطالب قادراً على :

أ. معرفة الكاتب، التاريخ، الأصل، المستلمين، المناسبة، الخصائص، الحجة و ملائمة كل رسالة بولسية .

ب. وضع الرسائل البولسية في الترتيب الزمني بالإرتباط مع سفر الأعمال، التاريخ الروماني و التاريخ اليهودي

ت. إما 1) تعليم المحتوى الأساسي لخمس رسائل بولسية بالعربية أو الإنجليزية أو 2) التحضير لتعليم إحدى رسائل بولس بالعربية من خلال ترجمة شرائح العرض من الإنجليزية إلى العربية .

ث. تفسير مساهمة بولس الفريدة في لاهوت العهد الجديد – و خصوصاً علم الخلاص .

3. متطلبات المساق

أ. القراءات (25%) تابع قراءاتك و قدم تقريراً عنها بحسب الجدول في الصفحات 7 – 8 ، هذه القراءات مأخوذة من مصادر متعددة لإعطاء وجهات نظر متباينة و عرض جيد للموارد العربية .

ب. المشروع (25%) و هناك خيارين :

1- **ترجمة** 80 شريحة بوربوينت إلى العربية . قم بالتسجيل لواجب الترجمة و قم بتحميله من الرابط التالي :

<https://biblestudydownloads.org/resource/new-testament-survey/>.

سوف تقوم بترجمة الملفات المخفية و بعد المساق سأقوم بتحميل الشرائح المترجمة لتكون متاحة لاستخدام الجميع، يرجى النظر إلى نهاية هذا المساق لتجد جدول تقييم ترجمة الشرائح ، تاريخ استحقاق هذا الواجب هو 24 ساعة قبل موعد دراسة السفر الذي تقوم بترجمته .

2- **تعليم** 5 أسفار من العهد الجديد في 5 محاضرات لمجموعة تتكون من 5 أشخاص فأكثر ( يفضل من فئة البالغين أو المراهقين أو الأطفال مع العلم أن الأطفال يحتاجون إلى إيضاحات أكثر كما أن المواد مصممة لجمهور البالغين أو المراهقين ) يجب أن تكون المحاضرات حوالي ساعة و يمكن عمل محاضرات لساعتين مكونة من ثلاث أقسام أو محاضرات ليوم واحد ... الخ . يمكنك استخدام أو تعديل شرائح العرض المصممة لهذا المساق و / أو يمكنك تصميم الشرائح الخاصة بك و لكنك لست مطالباً لتصميم مواد إضافية لكن هؤلاء الذين يعملون بجد في هذا المجال سوف يحصلون على علامات أفضل و أنا أرغب بالحصول على ما تقومون بتصميمه لتحميله للآخرين حتى يستخدموه في المستقبل . يمكن أن يتم التعليم من خلال المنبر أو مجموعات دراسة الكتاب المقدس البيتية و المجموعات الصغيرة و صفوف مدارس الأحد ... الخ . أطلب من تلاميذك أن يملأوا استمارة تقييم المعلم (صفحة 9) في المحاضرة الأخيرة و قم بتلخيص استماراتهم في تقرير من صفحتين يوضح ما قمت به و ماذا تعلمت و من علمت . سوف أقوم بتقييمك من خلال قائمة تقييم تقرير المعلم . تاريخ استحقاق هذا الواجب مرن بما يتناسب مع برنامج الكنيسة المحلية .

ت. الورقة البحثية (25%) عن علم الخلاص لدى بولس و يجب أن تكون الورقة في 8 صفحات بمسافتين و باستخدام 8 مراجع بحسب أساليب البحث

العلمي المعتمد لدى جيتس و قائمة تقييم البحث المرفقة . أعلى علامة يمكن الحصول عليها لمن يزيدون عن 8 صفحات هي (ب+) كما يجب

استخدام الحواشي . لن يتم التهاون مع السرقة العلمية و استخدامك لأبحاثك السابقة يجب ذكره، عدد الصفحات لا يتضمن صفحة الغلاف و صفحة

المحتويات و صفحة المراجع . لخص تعليم بولس عن الخلاص مظهراً طريق الخلاص، طبيعة الإنجيل، مدى الكفارة، تعليم العهد الجديد عن

ثبات القديسين ( ليس ثبات الله ) و كم يستمر الخلاص . أظهر الآثار العملية لوجهة نظرك و كيف ترتبط وجهة نظرك مع الحياة اليوم . استخدم

المصادر العربية للرسائل البولسية الموجودة في جيتس في صفحة 6 . على طلاب ماجستير في اللاهوت و طلاب ماجستير متقدم في اللاهوت

كتابة ورقة بحثية أما طلاب ماجستير في الدراسات الكتابية فيمكنهم استبدال الورقة البحثية بترجمة 100 شريحة بوربوينت

ث . امتحانين (25%) و هذه الإمتحانات عبارة عن **كتاب مغلق، كتاب مقدس مغلق، ملاحظات مغلقة، ذهن مفتوح** و هو عبارة عن اختيار من متعدد، صل بخط، و أسئلة ترتيبية، قد بدراسة الأجزاء البولسية من قوائم الدراسة . الإمتحان الأول يغطي الرسائل الإرسالية الستة و الإمتحان الثاني يغطي رسائل السجن الأربعة و الرسائل الرعوية الثلاثة .

4. مراجع المساق

**English Supplemental Readings**

Achtemeier, Paul J., Joel B. Green and Marianne Meye Thompson. *Introducing the New Testament: Its Literature and Theology.* Grand Rapids: Eerdmans, 2001. 544 pp. hb. US$22.50 CBD.

Emphasizes the literary features of the NT in an easy yet thorough manner.

Bailey, Mark, and Tom Constable. *Nelson's New Testament Survey: Discovering the Essence, Background & Meaning About Every New Testament Book.* Eds. Charles R. Swindoll and Roy B. Zuck. Nashville: Nelson, 2003. 704 pp. hb. US$37.80

A readable yet scholarly treatment that exposits every NT passage. Sidebars and inserts offer other valuable reference material such as lists of the parables of Jesus, the miracles of Jesus, and key theological principles. Constable was former Chairman of the Bible Department and Bailey the precious President of Dallas Seminary.

BAGD: Bauer, Walter. *Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature.* 5th ed., 1957. Trans. William F. Arndt and F. Wilbur Gingrich. Revised and augmented by F. Wilbur Gingrich and Frederick W. Danker, 2d ed. Chicago: Univ. of Chicago, 1979.

The standard Greek lexicon, also known as “BDAG” in the more recent editions; includes the most up-to-date archaeological findings to determine the meanings of Greek words.

Beitzel, Barry J. *The New Moody Atlas of the Bible.* 2d ed. Chicago: Moody, 2009. xii+304 pp. S$71.65.

This major revision of *The Moody Atlas of Bible Lands* (1986) retains the strengths of being evangelical, excellent in both physical geography and historical geography with maps superior to *The NIV Atlas* below, and maps nicely tied in with the text. It also improves on it with many color photographs, 23 new maps, 48 pages of added commentary, plus Scripture and General Indexes. These maps appear in the NLT, ESV, and NIV Study Bibles. However, the revised edition still retains two weaknesses of the first edition: no regional maps and few Scripture references on the maps (though cited in supporting material). Beitzel retired from teaching OT at Trinity International Univ. (TEDS) in Deerfield, IL.

Benware, Paul N. *Survey of the New Testament.* 2nd ed. Everyman’s Bible Commentary. Chicago: Moody, 2001. 352 pp.

A popular, concise, clear, conservative work by a former professor of Bible and theology at Moody Bible Institute; helpful historical and religious background to the NT (23 pp.) and brief summaries of NT books on the New Covenant theme. Contains many helpful charts and maps. This book is recommended over the others below, as it is inexpensive and brief, yet accurate and relevant.

Berding, Kenneth, and Matt Williams, eds. *What the New Testament Authors Really Cared About.* Grand Rapids: Kregel, 2008. 240 pp. US$20.00 pb.

This short compilation by fifteen evangelical authors organizes the NT by biblical author and reviews each NT book. It has many color pictures and a helpful “Key Words for Review” section concluding every NT book. Each chapter begins with a helpful summary page of the “Who? Why? When? And Where?” of that book, and also explains its theology; however, it has no book charts, few outlines or the argument for any of the books, and only two maps. The editors teach NT at Biola University in La Mirada, CA.

Carson, D. A., and Douglas J. Moo. *An Introduction to the New Testament.* 2nd ed. Grand Rapids: Zondervan Academic, 2005. 784 pp.

Much deeper than Benware or Wilkinson and Boa. Investigates each NT book’s authorship, date, sources, purposes, destination, etc.; avoids excessive details about literary forms, rhetorical criticism, and historical parallels; includes chapters on the synoptic problem, the man and letters of Paul, and NT canon; helpful and extensive name, subject, and Scripture indexes; full bibliography for each biblical book. This updates the first edition in 1992 with Leon Morris.

Dillow, Joseph C. *Final Destiny: The Future Reign of the Servant Kings.* 4th ed. Monument, CO: Paniym Group, 2012. 1093 pp. US$50 pb.

A massive volume of 66 chapters articulating a mediating position between the Reformed and Arminian views on the NT that Jody Dillow calls the “Partakers” view, based on Hebrews 3:14. Argues for eternal security (Reformed) but against perseverance of the saints (Arminian).

Elwell, Walter A., and Robert W. Yarbrough. *Encountering the New Testament: A Historical and Theological Survey*. 3d ed. Grand Rapids: Baker, 2013. 430 pp. S$50.30 hb. with CD.

The nicest layout of NT surveys in its color and CD with more pictures, quizzes, etc. However, it tries to do too much by covering background and survey in a single volume with neither treated in enough detail, though it is good at a popular level. However, one can still use their companion volume, *Readings from the First-Century World*. The second edition adds more footnotes and a subject index but is mostly the same, and the third edition eliminates 16 pages though it chops half of chapter 1, expands other sections, and deletes still others. The goal is to be broadly evangelical. This book is also translated into Chinese, Spanish, Dutch and German.

Fee, Gordon D., and Douglas Stuart. *How to Read the Bible for All Its Worth.*  4th ed. Grand Rapids: Zondervan, 2014. 304 pp.

Excellent insights on the types of scriptural literature. Not a detailed work on each book.

Geisler, Norman L. *A Popular Survey of the New Testament.* Grand Rapids: Baker, 2007. 352 pp. hb.

Includes many color photos, charts, and maps in discussing each NT book and the NT context such as authorship and audience, Gnosticism, slavery, and historical reliability. Geisler authored, edited, or co-authored more than sixty books and was an evangelical apologist. In 2009, Geisler co-founded Veritas Evangelical Seminary in Murrieta, California. Until his death in 2019, he served as Chancellor, distinguished Professor of Apologetics and Theology and occupant of the Norman L. Geisler Chair of Christian Apologetics.

Gospel Light Pub. *Reproducible Maps, Charts, Timelines & Illustrations.* Originally *The Bible Visual Resource Book: For Do-It-Yourself Scholars.* Ventura, CA: Gospel Light, 1989. 287 pp. pb.

Great line drawings for classroom use. Written by Keith Kaynor (?—his name is not mentioned).

Griffith, Rick. *Reference Books and Commentaries You Should Buy.* 3rd ed. Singapore: by the author, 2000. 68 pp. S$5.00 from the author (what a bargain!).

What I think are the best 5-12 commentaries on each book of the Bible and the best reference books to buy (500+ books surveyed). Helps sift through many study aids to save you money. Tremper Longman and Douglas Stuart have more up-to-date commentary guides, though, as they are constantly being updated, so please check these also.

Gundry, Robert H. *A Survey of the New Testament.* 5th ed. Grand Rapids: Zondervan, 2012. 542 pp.

Chapters list study goals and end with summary, overview and of people, places, terms to remember, and review questions; illustrative quotes from ancient, extrabiblical literature; this 5th edition has four-color format with more photos, improved maps, and web links; Gundry (PhD, Manchester) is a scholar-in-residence and professor emeritus of New Testament and Greek at Westmont College in Santa Barbara, California. His 1983 commentary on Matthew caused quite a stir by claiming that Jesus taught much from Jewish Midrash literature, leading to his resignation from the Evangelical Theological Society (ETS).

Guthrie, Donald. *New Testament Introduction.* 4th ed. Downers Grove: IVP, 1961–1990. 1161 pp.

A British conservative’s rebuttal to liberal arguments against inerrancy, NT authorship, etc. Not light reading and a bibliography of over 100 pages!

Hall, Terry. *Bible Panorama.* Wheaton: SP Pub., Victor, 1983 (unfortunately out of print).

Many excellent diagrams, charts, maps, etc. for the whole Bible; used in these notes.

Hiebert, D. Edmond (1928-1995). *An Introduction to the New Testament.* 3 vols. Rev. ed. Chicago: Moody, vol. 1: 1975 (298 pp.), vol. 2: 1954, 1977 (381 pp.), and vol. 3: 1962, 1977 (294 pp.).

Conservative, technical work answering liberal arguments aimed at NT books, but more readable than Guthrie. He taught at the Mennonite Brethren Biblical Seminary in Fresno, CA.

Hoehner, Harold W. “A Chronological Table of the Apostolic Age.” Th.D. Dissertation, Dallas Theological Seminary, 1964, rev. 1972.

Provides very exact dates for NT events backed by scholarly research. His chronology is followed in this course with minor variations. See pages 39-41 in my NT Survey class notes.

\_\_\_\_\_\_\_\_. *Chronological Aspects of the Life of Christ.* Grand Rapids: Zondervan, 1977.

Dates Christ’s birth (4 BC), ministry (AD 29-33), and crucifixion (AD 33). His conclusions are summarized in my NT Survey class notes in the “Chronology of the Life of Christ” (p. 56).

House, H. Wayne. *Chronological and Background Charts of the New Testament.* Grand Rapids: Zondervan, 1984.

Provides 19 NT studies overhead transparencies converted to PPT in this course.

Huddleston, Barry. *The Acrostic Summarized Bible.* Atlanta: Walk Thru The Bible Press, and Nashville: Nelson, 1978; reprint, Grand Rapids: Baker, 1992. $5 from the author.

Creative cartoons used in NT Survey and acrostic memory aids for each book of the Bible.

Jensen, Irving L. *Jensen’s Survey of the New Testament.* Chicago: Moody, 1981. 535 pp.

A beginner’s guide in how to study the NT books. Contains many helpful charts.

Philips, John. *Exploring the New Testament Book by Book: An Expository Survey.* Grand Rapids: Kregel Academic & Professional, 2015. 336 pp. hb. US$16.39 CBD download [here](https://www.christianbook.com/exploring-testament-book-expository-survey-pdf/john-phillips/9780825491450/pd/27145DF).

Emphasizes the big picture of the NT in its message and meaning by a respected Bible teacher. Phillips taught OT and NT at Moody Bible Institute for many years and is now retired.

Vanhoozer, Kevin J., ed. *Theological Interpretation of the New Testament: A Book-by-Book Survey.* Grand Rapids: Baker Academic, 2008. 256 pp. hb. US$20 (CBD US$14)

Includes a history of interpretation and major theological ideas for each NT book with articles by respected NT scholars. Vanhoozer is a systematic theologian and chief editor of this work.

Walvoord, John F., and Roy B. Zuck, eds. *The Bible Knowledge Commentary*. Vol. 2: *New Testament Edition.* Wheaton: SP Pub., Victor, 1983. Abbreviated *“BKC.”* 991 pp. hb.

The best single volume commentary on the NT (my opinion). Volume 1 is an excellent OT commentary. Authored by present or former faculty at Dallas Theological Seminary. Provides the most help on difficult passages (in contrast to many other commentaries which avoid controversial texts). Is theologically consistent (dispensational) throughout. This 2-volume set is also available in Chinese, French, German, Hungarian, Italian, Korean, Russian, and Spanish with portions in Hindi, Thai, and Sinhala.

Wilkinson, Bruce, and Kenneth Boa. *Talk Thru the Bible.* Nashville: Nelson, 1983. 522 pp.

Very helpful charts and maps. A very practical guide to the whole Bible by book and from a dispensational perspective. Highly recommended! Note: Although photocopied Walk Thru materials used in this course may say “do not reproduce,” approval to duplicate them has been granted as they are not for profit and clearly identified as Walk Thru materials.

**القراءات المطلوبة باللغة العربية**

Alam, Yusuf. *Interpreting the Epistles: The Great Pauline Epistles*. JETS Library 227.077—TA.

يوسف العلم . تفسير الرسائل : الرسائل البولسية العظيمة

Barclay, William. *Interpreting the New Testament: Letters to Timothy, Titus, and Philemon.* The New Daily Study Bible. Louisville, KY: Westminster John Knox, 1975, 2003. JETS Library 227.8077-BCNT.

وليم باركلي . تفسير العهد الجديد : رسالتا تيموثاوس و تيطس و فليمون

Huh, NS. NS. *A Study in the Early Epistles: Thessalonians and Corinthians.* JETS Library 227.81061.

هاه . دراسة في الرسائل المبكرة : تسالونيكي و كورنثوس

Kamel, Philip. *Prisoner: Prison Letters* JETS Library 227.

فيليب كامل . السجين : رسائل السجن

Ma’alouf, Tony. *The Pauline Epistles.* Handouts for the course NT504: Pauline Epistles. Amman: Jordan Evangelical Theological Seminary, 2008.

Here are your basic required readings for this course uploaded to Moodle. Dr Ma’alouf taught Bible at JETS for several years before his passing into glory.

طوني معلوف . الرسائل البولسية

Riyad, Youssef. *From Genesis to Revelation: Acts of the Apostles and Epistles of Paul.* JETS Library 226.6061.

يوسف رياض . من تكون إلى رؤيا : أعمال الرسل و رسائل بولس

Ryken, Leland. *How to Read the Bible as Literature... and Get More Out of It.* Grand Rapids: Zondervan, 2019. ISBN: 9780310536338. JETS Library 220.66. Read 10 pages.

ليلاند رايكان . كيف تقرأ الكتاب المقدس كأدب

Tanner, J. Paul. “Chron of Apos Paul – Arabic.pdf” at <http://www.paultanner.org/Index_arabic.htm> >ملاحظات العهد الجديد. > بولس Read 19 pages.

This 19-page study correlates Paul’s life with other NT events, including his letters in the context of Acts and an AD 33 date for Christ’s death.

بول تانر . الخط الزمني لبولس

Wesley, John. *John Wesley's Interpretation of the New Testament: Interpreting the Epistles.* JETS Library 227.907-WCNT.

جون وسلي . تفسير جون وسلي للعهد الجديد : تفسير الرسائل

Zuck, Roy B., and Darrell L. Bock, eds. *A Biblical Theology of the New Testament.* Chicago: Moody, 1994. 487 pp. US$25.00 hb. JETS Library 230.03. Read 124 pages.

روي زوك و داريل بوك . اللاهوت الكتابي للعهد الجديد

5. أمور أخرى

أ. للتواصل معي : عبر الإيميل التالي [drrickgriffith@gmail.com](mailto:drrickgriffith@gmail.com) أو عبر الواتساب على الرقم +1 509-833-0161

ب. نسخ الملاحظات الصفية : هذا مسموح عندما تقدم مصداقية المرجع عندما يكون ذلك ضرورياً (إلا إذا كان ذلك يجعلك غنياً) . يمكنك نسخ كل شرائح المساق و ترجمتها إلى لغات أخرى

ت. تصميم المساق : يمكن دراسة الرسائل البولسية بثلاث طرق مختلفة :

1. التسلسل ( كتابي أو قانوني ) و هي طريقة مستخدمة من قبل جنسون، جثري، ويلكنسون و بوا . هذه الطريقة تدرس الأسفار في ترتيبهم الظاهر في العهد الجديد و هذا موضح في صفحة 21

2. المحتوى ( لاهوتي ) و هي طريقة مستخدمة من قبل هايبرت (المجلد الثاني) مسح العهد الجديد صفحة 23 يفعل ذلك

3. الزمني ( خط زمني ) و هي طريقة مستخدمو من قبل تيني . سوف نتبع هذه الطريقة و نوائم بين رسائل بولس و سفر الأعمال لنراهم في سياقهم التاريخي . مسح العهد الجديد صفحة 38 يفعل ذلك

**المصادر العربية للرسائل البولسية** • **Arabic Pauline Epistles Resources at JETS**

استخدم هذه الصفحة للوصول إلى مراجع عربية لاستخدامها في الورقة البحثية

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **English Title or Translation** | **Arabic Title** | **Author** | **Author** | **Classification** |
| *Interpreting the Epistles: Pauline Minor Epistles and Catholic Epistles* | تيسير الوسائل في تفسير الرسائل: الرسائل البولسية الصغرى والرسائل الكاثوليكية | Yusuf Alam | يوسف العلم | 227.8077-TA |
| *Interpreting the Epistles: The Great Pauline Epistles* | تيسير الوسائل في تفسير الرسائل: الرسائل البولسية الكبرى | Yusuf Alam | يوسف العلم | 227.077-TA Romans |
| *From Genesis to Revelation: Acts of the Apostles and Epistles of Paul* | من التكوين الى الرؤيا: أعمال الرسل ورسائل بولس | Youssef Riyad | يوسف رياض | 226.6061 2 Thess 1 Cor 2 Timothy Titus |
| *Prisoner: Prison Letters* | الأسير: رسائل السجن | Philip Kamel | فيليب كامل | 227 Col |
| *Interpreting the New Testament: Letters to Timothy, Titus, and Philemon* | تفسير العهد الجديد: الرسائل إلى تيموثاوس وتيطو وفلمون | William Barclay | وليم باركلي | 227.8077-BCNT Philemon |
| *John Wesley's Interpretation of the New Testament: Interpreting the Epistles (series of books)* | تفسير جون ويسلي للعهد الجديد: تفسير الرسائل الجامعة | John Wesley | جون ويسلي | 227.907-WCNT 2 Timothy |
| *The New Testament Bible: Epistles and Revelation* | الكتاب المقدس العهد الجديد: الرسائل والرؤيا |  |  | 227.05927 |
| *The Bible: The Epistles: The Sinaitic Translation* | الكتاب المقدس: الرسائل: الترجمة السينائية |  |  | 227.05927 |
| *Simplifying the New Testament Messages* | تبسيط رسائل العهد الجديد | Frank Lubak (Laubach?) | فرانك لوباك | 227.05927 Philippians |
| *A Study in the Early Epistles: Thessalonians and Corinthians* | دراسة في الرسائل المبكرة: رسالتا تسالونيكي ورسالتا كورنثوس | F. B. Hul | ف. ب. هول | 227.81061 1 Cor |
| *A Study in Pastoral Letters: The Epistles of Timothy and the Epistle of Titus* | دراسة في الرسائل الرعوية: رسالتا تموثاوس ورسالة تيطس | F. B. Hul | ف. ب. هول | 227.83061 |
| *A Study in the General Epistles* | دراسة في الرسائل الجامعة | F. B. Hul | ف. ب. هول | 227.9061 |
| *A Study in Prison Letters* | دراسة في رسائل السجن | F. B. Hul | ف. ب. هول | 227.6061 |
| *A Biblical Theology of the New Testament* | اللاهوت الكتابي للعهد الجديد | Roy B. Zuck & Darrell L. Bock, editor | روي زوك | 230.03 All epistles |
| *How to Read the Bible as Literature...and Get More Out of It* | كيف تقرأ الكتاب المقدس ككتاب أدبي | Leland Ryken | ليلاند ريكان | 220.66 pp. 155-64 |
| *Light from the Introductions of the Bible* | أضواء من مقدمات الكتاب المقدس |  |  | 220.61 |
| *Matthew Henry’s Commentary on the Bible* |  | Matthew Henry |  | 2 Cor |

Name Mailbox Reading Grade Course Grade

**VII. Reading Report ( تقرير القراءة )**

قم بتسليم مشاريع الترجمة قبل 24 ساعة من موعد دراسة السفر . كل محاضرة في الجدول عبارة عن ساعتين . ضع إشارة إكس في كل خانة إذا أتممت القراءة كاملة في موعدها . ضع -2 إذا أتممت القراءة متأخراً . -3 إذا أتممت جزء من القراءة و –5 إذا لم تقم بالقراءة

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Session** | **Week of** | **Biblical Books** | **Reading Assignment** | **X** |
| 1 | Jan 25 | Syllabus | Kingdom & Covenents-1pp, NT Overview-1pp | 2 |
| 2 | Jan 27 | Introduction | Tanner, “Chron of Apos Paul - Arabic-19pp” | 19 |
|  |  |  |  |  |
| 3 | Feb 1 | Biblical Theology | Zuck, “Introduction,” in *BTNT*, 11-17 (10pp) | 10 |
| 4 | Feb 3 | Galatians | Ryken, “The Epistles,” in *How to Read the Bible as Literature... and Get More Out of It,"* 155-64 (5pp)  Ma’alouf, Galatians (9pp) | 5  9 |
|  |  |  |  |  |
| 5 | Feb 8 | 1 Thessalonians | Lowery—God, Christology & Pneumatology sections of “A Theology of Paul’s Missionary Epistles,” in *BTNT*, 243-57 (16pp) | 16 |
| 6 | Feb 10 | 1 Thessalonians | Ma’alouf, 1 Thessalonians (6pp) | 6 |
|  |  |  |  |  |
| 7 | Feb 15 | 2 Thessalonians | Lowery—Eschatology section of “A Theology of Paul’s Missionary Epistles,” in *BTNT*, 291-97 (9pp)  Ma’alouf, 2 Thessalonians (5pp) | 9  5 |
| 8 | Feb 17 | 2 Thessalonians | Riyad—2 Thessalonians section in *From Genesis to Revelation: Acts and Epistles of Paul* (16pp) | 16 |
|  |  |  |  |  |
| 9 | Feb 22 | 1 Corinthians | Lowery—Ecclesiology section of “A Theology of Paul’s Missionary Epistles,” in *BTNT*, 284-90 (10pp) | 10 |
| 10 | Feb 24 | 1 Corinthians | Riyad—1 Cor section in *From Genesis to Revelation: Acts and Epistles of Paul* (58pp) | 58 |
|  |  |  |  |  |
| 11 | Mar 1 | 1 Corinthians | Hul—1 Cor section of *A Study in the Early Epistles: Thessalonians and Corinthians* (58pp) | 58 |
| 12 | Mar 3 | 1 Corinthians | Ma’alouf, 1 Corinthians (12pp) | 12 |
|  |  |  |  |  |
| 13 | Mar 8 | 2 Corinthians | Lowery—Anthropology section of “A Theology of Paul’s Missionary Epistles,” in *BTNT*, 258-65 (10pp)  Ma’alouf, 2 Corinthians (7pp) | 10  7 |
| 14 | Mar 10 | 2 Corinthians | Matthew Henry, 2 Corinthians (19pp) | 19 |
|  |  |  |  |  |
| 15 | Mar 15 | Romans | Alam, “Romans,” in *Interpreting the Epistles: The Great Pauline Epistles* (78pp) | 78 |
| 16 | Mar 17 | Romans | Ma’alouf, Romans (14pp) | 14 |
|  |  |  |  |  |
| 17 | Mar 22 | Romans | Lowery—Soteriology section of “A Theology of Paul’s Missionary Epistles,” in *BTNT*, 266-83 (21pp) | 21 |
| 18 | Mar 24 | **Exam 1** | **Exam 1 on Missionary Epistles** |  |
|  |  |  |  |  |
| 19 | Mar 29 | Ephesians | Bock—All 4 epistles in *BTNT*, “A Theology of Paul’s Prison Epistles,” 298-331 (46pp) | 46 |
| 20 | Mar 31 | Ephesians | Ma’alouf, Ephesians (12pp) | 12 |
|  |  |  |  |  |
| 21 | Apr 5 | Colossians | Kamel on Colossians in *Prisoner: Prison Letters* (25pp) | 25 |
| 22 | Apr 7 | Colossians | Ma’alouf, Colossians (8pp)  **Research Paper Due** | 8 |
|  |  |  |  |  |
| 23 | Apr 12 | Philemon | Barclay on Philemon in *Interpreting the New Testament: Letters to Timothy, Titus, and Philemon,* 303-22 (22pp)  Ma’alouf, Philemon (5pp) | 22  5 |
| 24 | Apr 14 | Philippians | Frank Lubak on Philippians in *Simplifying the New Testament Messages* (12pp)  Ma’alouf, Philippians (8pp) | 12  8 |
|  |  |  |  |  |
| 25 | Apr 19 | 1 Timothy | Bailey—all sections in *BTNT*, “A Theology of Paul’s Pastoral Epistles,” 332-67 (49pp) | 49 |
| 26 | Apr 21 | 1 Timothy | Ma’alouf, 1 Timothy (7pp) | 7 |
|  | **Apr  25-28** | **عطلة عيد القيامة** | **No classes or assignments** |  |
|  | **May 2-5** | **عطلة عيد الأضحى** | **No classes or assignments** |  |
| 27 | May 10 | Titus | Riyad, Titus section in *From Genesis to Revelation: Acts and Epistles of Paul* (16pp)  Ma’alouf, Titus (8pp) | 16  8 |
| 28 | May 12 | 2 Timothy | Riyad, 2 Tim section in *From Genesis to Revelation: Acts and Epistles of Paul* (23pp)  Ma’alouf, 2 Timothy (7pp)  **Reading Report Due: submit this page** | 23  7 |
|  |  |  |  |  |
| 29 | May 17 | Exam 2 Review | Read Exam Study Guide |  |
| 30 | May 19 | **Exam 2** | **Exam 2 on Prison & Pastoral Epistles** |  |
|  |  |  | **= Reading Grade for the Semester** |  |

7. عبء المساق

أ. زمن الدراسة المتوقع لهذا المساق هو 32 محاضرة \* ساعتين لكل منها = 64 ساعة

ب. تفاصيل مكونات المساق هو :

قراءات : 630 صفحة \* 3.5 دقائق لكل منها (0522 دقيقة ) 37 ساعة

مشروع الترجمة أو تعليم مواد المساق 10 ساعات

الورقة البحثية أو الترجمة الإضافية 10 ساعات

الإمتحان النهائي 7 ساعات

ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ

المجموع 64 ساعة

متطلبات جيتس لمستوى الماجستير هو 225 صفحة لكل ساعة معتمدة، و بالتالي فهذا المساق ذو 3 ساعات يتطلب 675 صفحة قراءة

مؤسسة الدراسات اللاهوتية الأردنية

“الرسائل البولسية”   
تقييم المساق

( على طلاب جيتس أن يطلبوا من تلاميذهم إكماله في اليوم الأخير من الصف )

اسمك ( إختياري ) ................................................. حجم الصف .........................................................

طالب جيتس المعلم ................................................. التاريخ ...............................................................

لخص كيف تشعر تجاه كل سؤال و قدمها لأستاذك

KEY: SD = لا أوافق بشدة; D = لا أوافق; U = غير متأكد; A = أوافق; SA – أوافق بشدة.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | SD | D | U | A | SA |
| تم شرح أهداف المساق بوضوح |  |  |  |  |  |
| تم تحقيق أهداف المساق |  |  |  |  |  |
| كان الأستاذ مستعداً بشكل جيد لكل محاضرة |  |  |  |  |  |
| تم تقديم محتويات المساق بشكل فعال |  |  |  |  |  |
| أعطاني الأستاذ مصادر أخرى بهدف المزيد من التعلم |  |  |  |  |  |
| تجاوب الأستاذ بشكل جيد مع أسئلة الطلاب |  |  |  |  |  |
| شجع المعلم الطلاب أن يفكروا لأنفسهم و يعبروا عن أفكارهم |  |  |  |  |  |
| كان الأستاذ متاحاً للطلاب خارج المحاضرات |  |  |  |  |  |
| المجموع |  |  |  |  |  |

**ملاحظات :**

**1. ما هي الطرق التي وجدت فيها هذا المساق مساعداً لنموك الروحي الشخصي ؟**

**2. ما هي الطرق الذي ساعدك فيها هذا المساق لتخدم المسيح بشكل أفضل ؟**

**3. كيف يمكن تحسين هذا المساق للطلاب المستقبليين ؟**

**4. ملاحظات إضافية**

17 Dec. 2014

جدول تقييم تقرير مشروع التعليم

الطالب ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ البريد ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ التاريخ ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ

السفر الكتابي أو المواد التي تم تعليمها ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ اللغة ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ

للطلاب الذين يعلمون الشرائح الصفية أو الكتاب المقدس بشكل أساسي أو مساقات أخرى، هذه الصفحة تعتمد على محتوى تقريرك (70% من العلامة) . و علامة التصميم (30%) تعالج القواعد ووضح الكتابة و العرض ... الخ . هذا النموذج للطلاب الذين يشاركون الدروس مع غير المؤمنين .

1 2 3 4 5

فقير متدني متوسط جيد ممتاز

*المقدمة*

**الصف (من علمت و بأي لغة)**

**المدى (ماذا علمت في كل درس)**

**الإجراء (كيف سلكت في المحاضرات)**

*المتن*

**الملاحظات الخاصة المعطاة بدلاً من العموميات**

**معالجة تحديات التعليم بشكل مناسب**

**التحسينات المقترحة في المحتوى**

*التطبيق*

**النقاط العملية المعطاة لتحسين التعليم في المرة القادمة**

**الشخصية و الشفافية (النقد الذاتي أمر جيد)**

*الخلاصة*

النقاط أو الدروس الأساسية المشروحة و/أو المذكورة

**الطول (2-4 صفحات بمسافة فردية، معلومات غير مهمة)**

*متفرقات*

**النشرات (بما في ذلك المواد الخاصة بالطالب)**

**الإبداع (صور صفية، فيديوهات، اختبارات)**

**تضمين تقييمات المساق و الردود**

*الشكل*

**الشكل ( مطبوع، عنوان الصفحة، ترقيم الصفحات )**

**قدم مطبوع ورقياً ( ليس عبر الإيميل )**

**تصحيح التهجئة، علامات ترقيم جيدة، خط 12**

**القواعد (توافق الفعل و الفاعل و الصيغ)**

**الحواشي (في حال استخدامها يجب ذكر المراجع)**

**التسلسل المنطقي (ليس مجموعة من الأفكار)**

*تلخيص*

عدد إشارات صح في كل عمود \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_

مضروباً في قيمة النقاط لكل عمود **x 1 x 2 x 3 x 4 x 5**

يساوي مجموع قيمة النقاط لكل عمود \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_

عدد النقاط ــــــــــــــــــــ ناقص 3 نقاط لكل يوم تأخير (ـــــــــ نقاط) من علامة تقرير التعليم : ـــــــــــــــ %

ملاحظات : 3rd edition (15 Oct 2018)

جدول تقييم ترجمة الشرائح

الطالب ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ البريد ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ التاريخ ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ

السفر الكتابي أو المواد التي تم تعليمها ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ اللغة ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ

1 2 3 4 5

فقير متدني متوسط جيد ممتاز

*الترجمة*

**تم ترجمة المحتوى العام بدقة**

**لا توجد لغة إنجليزية على أي شريحة (تصميم مساعدات ذاكرة جديدة)**

--For example, replace “A Judge Must Judge” or “ARC” with a mnemonic in your language

*الخطوط*

**رقم صفحة الملاحظات بخط آريال 24 عريض في الشاشة اليمنى العليا**

**خطوط عامة أو خطوط لغوية معروفة (مثل يونيكود)**

**خطوط سانس-سيريف و التي تفتقر إلى أقدام (مثل آريال)**

*النص*

عدم تداخل النص مع نصوص أخرى أو صور أو حواف الصفحات

ظل النص لا يرى فوق الرسوم المتحركة

لا يجب تكبير النص (بحسب المساحة المتاحة فقط)

يمتلك النص تباين جيد مع الخلفية

يتلاءم النص مع مربع النص مع مسافات زائدة على الجوانب

تطابق ألوان مربع النص مع الخطوط المحيطة

*الصور*

الصور لا تتداخل مع النصوص أو حواف الصفحات

النصوص المتضمنة بالإنجليزية يتم تغطيتها بالترجمة

*متفرقات*

**تصميم الخطوط و ألوان الخلفيات هو نفسه بالإنجليزية**

**الرسوم المتحركة لا تحتاج إلى تصحيح في عرض الشرائح**

**ترتيب الشرائح يبقى كما هو في الطبعة الإنجليزية**

**يتم إتمام المطلوب بالشكل الصحيح من أول مرة (لا يوجد تجربة)**

**اسم الملف يترجم مع وجود خط فاصل و عدد الشرائح**

**سهولة النقل عن طريق الأونلاين أو فلاشة أو إيميل**

**يتم إرسالها كملف واحد (ليس ملفات بوربوينت منفصلة أو بي دي إف)**

*تلخيص*

عدد إشارات صح في كل عمود \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_

مضروباً في قيمة النقاط لكل عمود **x 1 x 2 x 3 x 4 x 5**

يساوي مجموع قيمة النقاط لكل عمود \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_

عدد النقاط ــــــــــــــــــــ ناقص 3 نقاط لكل يوم تأخير (ـــــــــ نقاط) من علامة تقرير التعليم : ـــــــــــــــ %

ملاحظات :

Revised 24 Oct 2018

**Research Paper Checklist**

\* Asterisks show the most common mistakes students make on research papers. Give special attention to these areas!

Grading is based on the Excel sheet called 2011\_Research Evaluation (English) (3).xls

20th edition (27 July)

**1. General Format ( التنسيق العام )**

1.1 The most complete and widely used format guide is Kate L. Turabian, *A Manual for Writers of Term Papers, Theses, and Dissertations*, 9th ed. rev. by John Grossman and Alice Bennett (Chicago & London: Univ. of Chicago Press, 1937, 1955, 1967, 1973, 1987, 1996, 2007, 2013, 2018). 466 pp.

1.2 Areas not answered by Turabian are addressed in the SBC Writing Standards (2018 edition).

1.3 Other issues are found in *The Chicago Manual of Style,* 17th ed. (Chicago: Editorial Benei Noaj, 2017) and *The SBL Handbook of Style: For Ancient Near Eastern, Biblical, and Early Christian Studies,* 2nd ed., eds. Patrick H. Alexander *et al.* (Peabody, MA: Hendrickson, 2014).

النموذج الأكثر شهرة وأوسع استخداماً هو نموذج التيباري في كتابة الأبحاث .

**2. Preliminaries ( المقدمات )**

2.1 The title page should follow the typical format in Turabian.

صفحة العنوان يجب أن تتبع التسيق التيباري النموذجي

2.1.1 Only the title and the author should be in **bold** with the rest in regular text. Do *not* have all CAPS.

فقط العنوان واسم الباحث يجب أن يكونوا بخط عريض, أما باقي الصفحة بالخط العادي ولا تستخدم الأحرف الكبيرة .

2.1.2 Please include your mail box number after your name.

ضع رقم صندوق البريد ( صندوق الطالب ) بعد اسمك .

2.1.3 The same size 12-point Times New Roman font should be used throughout the paper.

يجب أن يكون حجم الخط 12 نوع الخط Times New Roman في كل الورقة البحثية .

2.2 The margins should not change (e.g., should not be in outline form) but should be 2.5 cm on all sides.

الهوامش لا تتغير ويجب أن تكون 5ر2 سم من كل الجهات .

2.3\* Include a Table of Contents. ( فهرس المحتويات )

2.3.1 The Contents page should include only the first page number of each section.

صفحة المحتويات يجب أن تتضمن رقم الصفحة الأولى لكل قسم .

2.3.2 Subtitles within the Contents page should be indented.

العناوين الفرعية في صفحة المحتويات يجب أن يكون لها مسافة بادئة .

2.3.3 Note this is called a “Table of Contents” and not a “Table of Content.”

لاحظ أن اسم هذه الصفحة هو قائمة المحتويات وليس قائمة المحتوى .

2.3.4 “Table of Contents” should not be an entry on the Table of Contents.

2.4 Page numbers should be at the top right in the preliminaries (except no number on Title Page and Table of Contents) and at the bottom centre from the first page to the end.

أرقام الصفحات يجب أن يكون في أعلى اليمين في صفحات المقدمات ( ما عدا صفحة العنوان وقائمة المحتويات ) وفي وسط أسفل الصفحة من أول صفحة إلى النهاية .

**3. Body & Style ( متن البحث و النمط )**

3.1\* Provide an introduction that summarizes the problem(s) your paper aims to answer.

أكتب مقدمة تلخص المشكلة التي ستقوم ورقتك البحثية بحلها .

3.2\* Check your grammar for confusion of tense, plural, verb/noun, etc. (cf. section 9)

تفحص القواعد لتجنب الإرتباك بخصوص الأزمنة, الجمع, الفعل / الإسم ... الخ .

3.3 Use a spell checker if you have one on your computer to avoid careless spelling mistakes.

استخدم متفحص التهجئة إذا كان متوفراً على جهازك لتجنب الأخطاء الإملائية الناتجة عن عدم الإنتباه .

3.4 Double-space the paper throughout in prose form (not outline form).

حافظ على وجود مسافتين بين الأسطر في البحث بكامله .

3.5\* Write in the third person rather than the first person (“This author…” and not “I” or “we” or “us”).

استخدم صيغة الغائب بدلاً من صيغة المتكلم .

3.6 Follow these guidelines for headings within the text:

اتبع التعليمات بخصوص العناوين الرئيسية داخل النص :

3.6.1 Headings should match your Contents page. None of your levels should appear in all capitals.

يجب أن تتطابق العناوين الرئيسية مع قائمة المحتويات .

3.6.2 Headings should not have periods (full stops or colons) after them.

لا يجب أن تحتوي العناوين الرئيسية على علامات ( نقطة أو نقطتان ) بعدها .

3.6.3\* Headings should not be in outline form (no “I,” “II,” “A,” “1,” “a,” “-,” etc.).

العناوين الرئيسية لا يجب أن تظهر في شكل المخطط التفصيلي ( 1, 2, 3 أو أ. ب. ج )

3.6.4 Avoid widow headings (at the bottom of a page without the first sentence of a paragraph).

تجنب عنوان الأرملة ( أن يكون العنوان في أسفل الصفحة بدون وجود الجملة الأولى من الفقرة )

3.6.5 Don’t repeat a heading on the next page even if it covers the same section of the paper.

لا تكرر عنواناً رئيسياً في الصفحة التالية حتى لو كان يغطي نفس الجزء من البحث .

3.6.6 Each research paper should have at least 2-3 headings or divisions.

كل ورقة بحثية يجب أن تحتوي 2- 3 عناوين أو أقسام .

3.6.7 In short papers (6-8 pages) without chapters, make (1) main headings **bold** centred, (2) subheadings regular text centred, (3) ***bold italics*** left column, (4) regular text left column, and (5) **bold**text that begins an indented paragraph. If only two levels are needed then (2) above may be skipped.

في الأبحاث الصغيرة ( 6 – 8 صفحات ) بدون فصول قم بعمل (1) عنوان رئيسي وسطي خط **عريض** (2) عنوان فرعي وسطي خط عادي (3) عمود يسار **مائل خط عريض** (4) عمود يسار خط عادي و (5) نص **خط عريض** فقرة ذات بادئة . إذا كان هناك مستويين فقط فيمكن الإستغناء عن النقطة الثانية .

3.7\* Do not clutter your paper with unnecessary details that do not contribute to your purpose.

لا تحشو ورقتك البحثية بتفاصيل غير مهمة لا تساهم في تحقيق هدفك .

3.8\* Make every statement a full sentence within the text (the exception is headings).

اجعل من كل عبارة جملة كاملة خلال النص ( باستثناء العناوين )

3.9 Critically evaluate your sources; do not believe a heresy just because it’s in print!

قيم مصادرك بطريقة نقدية : لا تصدق بدعة فقط لكونها مطبوعة .

3.10 Make sure your reasoning is solid and logical.

تأكد أن تفكيرك صلب و منطقي .

3.11\* Provide a conclusion which solves/summarizes the problem addressed in the introduction

قدم خلاصة تحل / تلخص المشكلة التي طرحتها في المقدمة .

**4. Abbreviations ( الإختصارات )**

4.1\* Do not use abbreviations or contractions in the text or footnotes (except inside parentheses).

لا تستخدم الإختصارات أوالألفاظ المرخمة في النص أو الحواشي ( باستثناء داخل الأقواس )

4.2 Cite from 1-3 verses inside parentheses in the text but 4 or more verses in the footnotes.

ضع اقتباس 1 – 3 أعداد كتابية بين أقواس في النص, لكن من 4 فما فوق في الحواشي .

4.3\* Use proper biblical book abbreviations with a colon between chapter and verse: Gen Exod Lev Num Deut Josh Judg Ruth 1 Sam 2 Sam 1 Kgs 2 Kgs 1 Chr 2 Chr Ezra Neh Esth Job Ps (plural Pss) Prov Eccl Song Isa Jer Lam Ezek Dan Hos Joel Amos Obad Jonah Mic Nah Hab Zeph Hag Zech Mal Matt Mark Luke John Acts Rom 1 Cor 2 Cor Gal Eph Phil Col 1 Thess 2 Thess 1 Tim 2 Tim Titus Phlm Heb Jas 1 Pet 2 Pet 1 John 2 John 3 John Jude Rev

استخدم اختصارات الأسفار الكتابية المناسبة مع وجود نقطتين بين الإصحاح و العدد .

4.4 Do not start sentences with an Arabic number. Write “First Kings 3:16…” (not “1 Kings 3:16…”).

لا تبدأ جملة من خلال رقم عربي, أكتب ملوك الأول 3 : 16 و ليس 1 ملوك 3 : 16

4.5 Write out numbers under ten in the text (e.g., “three”); abbreviate those over ten (e.g., “45”).

اكتب الأرقام تحت العشرة في النص ( مثل ثلاثة ) و اختصر ما هو فوق العشرة ( مثل 45 )

4.6 “For example” (e.g.) and “that is to say” (i.e.) appear only in parentheses. Each has two periods and a comma.

**5. Quotations ( الإقتباسات )**

5.1\* When quoting word-for-word, use quotation marks and footnote the source. Do not plagiarize!

عند الإقتباس كلمة بكلمة استخدام علامات الإقتباس و ضع المصدر في الحواشي. لا تسرق

5.2 Use proper quotation formats with single quotation marks within double ones.

استخدم تصميماً مناسباً للإقتباس مع علامات الإقتباس المفردة ضمن المزدوجة .

5.3 Indent block quotes (no quote marks) with 10-point, single-space text of five or more lines (cf. Turabian, 349).

أترك مسافة بادئة ( بدون علامات الإقتباس ) من خلال وضع 10 نقاط أو مسافة ترك النص أو خمس خطوط أو أكثر .

5.4\* Avoid citing long texts of Scriptures or other sources so the paper mostly reflects your own thinking.

تجنب وضع نصوص طويلة من الكتاب المقدس أو المصادر الأخرى بحيث تعكس الورقة البحثية فكرك الشخصي

5.5 Provide biblical support for your position rather than simply citing your opinion.

قدم دعم كتابي لموقفك بدلاً من الإكتفاء بتقديم رأيك .

5.6 If your source quotes a more original source, then quote the original in this manner: R. N. Soulen, *Handbook,* 18 (cited by Rick Griffith, *New Testament Backgrounds,* 7th ed. [SBC, 1999], 165).

إذا كان المصدر الذي تعتمد عليه يقتبس من مصدر أصلي أكثر منه, إذا عليك الإقتباس من المصدر الأصلي .

**6. Punctuation ( علامات الترقيم )**

6.1 Periods & commas go *before* quote marks and footnote numbers (e.g., “Marriage,” not “Marriage”,)

النقاط والفواصل تأتي قبل علامات الإقتباس وأرقام الحواشي كما في المثال السابق .

6.2 Periods & commas go *outside* parentheses (unless a complete sentence is within the parentheses). For example: “Jesus wept” (John 11:35). but never “Jesus wept.” (John 11:35)

النقاط و الفواصل تأتي خارج الأقواس ( ما عدا وجود جملة كاملة داخل الأقواس ) كما في المثال السابق .

6.3 A space should not precede a period, comma, final parenthesis, semicolon, apostrophe, or colon.

لا يجب أن يكون هناك مسافة قبل النقطة والفاصلة والقوس الأخير والفاصلة المنقوطة والفاصلة العليا والنقطتان .

6.4 A space should not follow a beginning parenthesis or beginning quotation mark.

لا يجب أن تتبع المسافة القوس الإبتدائي أو علامة الإقتباس الأولى .

6.7 A space should always follow a comma and 1-2 spaces always follow a period.

يجب أن يكون هناك مسافة بعد الفاصلة دائماً و 1 – 2 مسافة بعد النقطة دائماً .

6.8 Bible book abbreviations do not have a period.

إختصارات الأسفار الكتابية لا يتبعها نقطة .

**7. Footnotes ( الحواشي )**

7.1\* The first reference to a book includes (in this order) the author's *given* name first then family name, title (in *italics* but not in quotes), publication data in parentheses (place, colon, publisher, comma, then year), volume (if more than one), and page number (no “p.” or “pp.”). For example: Ralph Gower, *The New Manners and Customs of Bible Times* (Chicago: Moody, 1987), 233. In footnotes, use a period only *once* at the end of the citation. Indent the first line of each footnote entry.

يجب أن يشمل الإقتباس الأول من كتاب معين الترتيب التالي : الإسم الأول للكاتب يليه اسم العائلة, عنوان الكتاب ( بخط مائل ولكن ليس في نص الإقتباس ), معلومات النشر ضمن أقواس ( المكان, نقطتين, الناشر, فاصلة, ثم السنة ), الجزء في حال وجود أكثر من جزء واحد, رقم الصفحة أو الصفحات . في الحواشي استخدم النقطة مرة واحدة في نهاية الإقتباس. أعط مسافة بادئة في بداية كل حاشية .

7.2\* Cite later references to the same book but a different page number with only the author's family name (not given name), book title (no subtitle) and new page number. For example: Gower, *The New Manners and Customs of Bible Times*, 166.

عند وجود اقتباسات أخرى من نفس الكتاب من صفحات مختلفة ضع في الإقتباس اسم العائلة فقط وليس الإسم الأول ثم اسم الكتاب ورقم الصفحة المطلوبة كما في المثال .

7.3 Further citations to the same book follow the same format. Turabian and SBC no longer use “ibid” (Latin abbreviation for “in the same place”) or “idem” (Latin abbreviation for “by the same author”).

اقتباسات لاحقة لنفس الكتاب تتبع نفس المثال السابق .

7.5\* Encyclopedia, Bible dictionary, or other book entries with multiple authors under an editor should first cite the article’s author, then article title within quotes, book, editor, publication data in parentheses, volume, and page. For example: P. Trutza, “Marriage,” *The Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible,* 5 vols., ed. Merrill C. Tenney (Grand Rapids: Zondervan, 1975, 1976), 4:92-102. (If needed, look up the author’s name after the Contents page by tracing the initials at the end of the article.)

المجلات والقواميس الكتابية أو أي كتاب آخر من عدة مؤلفين تقوم بذكر كاتب المقال أولاً ومن ثم عنوان المقال ثم الكتاب والمدقق ومعلومات النشر ضمن أقواس ثم الجزء ورقم الصفحة .

7.6 Footnote numbers are raised with no parentheses and go *after* a quotation’s punctuation (e.g., period).

أرقام الحواشي توضع بدون أقواس و تظهر بعد علامات الإقتباس .

7.7 Always cite your footnote numbers in sequence rather than using a former number again.

دائماً ضع أرقام الحواشي بشكل متطابق بدلاً من استخدام أرقام سابقة ثانية .

7.8 Use only numbers as footnote references (don’t use letters or \*#@^%, etc.).

دائماً ضع الأرقام كمرجعية الحواشي .

7.9 Cite translations in parentheses within the text rather than the footnotes—for example, “trust” (NIV).

استخدم الترجمات بين اقواس ضمن النص بدلاً من الحواشي كما في المثال .

7.10 Cite book, chapter, and paragraphs of primary (ancient) sources with Arabic numerals and full stops (e.g., “Josephus, *Jewish Antiquities* 18.1.3,” not “Josephus, *Jewish Antiquities,* Book XVIII, Chapter 1, Section 3”).

اقتبس الكتاب, الفصل, الفقرة من المصادر الأساسية القديمة من خلال أرقام عربية و نقاط .

7.11 Page numbers may be added to primary sources in parentheses. For example: *War* 2.1 (Whiston, 44).

أرقام الصفحات تضاف غلى المرجع الأساسي بين أقواس .

**8. Bibliography ( قائمة المراجع )**

8.1 Alphabetize all sources by family name without numbering the sources.

رتب المراجع أبجدياً حسب اسم العائلة دون ترقيم المراجع .

8.2 Make entries single-spaced with the second line indented and with a double space between entries.

رتب كل إدخال ضمن مسافة واحدة بحيث يكون السطر الثاني من الإدخال بمسافة بادئة, وبمسافتين بين الإدخالات .

8.3 Do not cite an author’s title in a footnote or the bibliography (no “Dr.,” “Rev.” etc.).

لا تضع لقب المؤلف في الحواشي أو في قائمة المراجع .

8.4 Cite book references differently than in the footnotes by including the author's *family* name first (not given name), title (in *italics* but not in quotes), publication data *without* parentheses (place, colon, publisher, comma, then year), and volume (if more than one). For example: Gower, Ralph. *The New Manners and Customs of Bible Times.* Chicago: Moody, 1987. Use full stops (not commas) after each given name, title, and date; don’t use parentheses (but do use them in footnotes). Indent each line after the first line in an entry.

ضع مرجع الكتاب بشكل مختلف عن الحواشي من خلال تضمين اسم عائلة المؤلف أولاً ( ليس الإسم الأول ) العنوان ( بخط مائل ) ثم معلومات النشر بدون أقواس ( المكان, نقطتين, الناشر, فاصلة, ثم السنة ) و الجزء . استخدم النقطة بعد الإسم الأول و العنوان و التاريخ , لا تستخدم الأقواس ( لكن استخدمها في الحواشي ), ضع مسافة بادئة في كل سطر بعد السطر الأول من الإدخال .

8.5\* Encyclopedia, Bible dictionary, or other book entries with multiple authors under an editor should first cite the article’s author, then article title within quotes, book, editor, publication data, volume, and page. For example: Trutza, P., “Marriage,” *The Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible.* Ed. Merrill C. Tenney. 5 vols. Grand Rapids: Zondervan, 1975, 1976. 4:92-102. (You may need to find the author’s name after the Contents page by tracing the initials at the end of the article.)

المجلات والقواميس الكتابية أو اي كتاب آخر لعدة مؤلفين تحت مدقق واحد يجب أن تضع أولاً كاتب المقالة ثم عنوان المقالة, الكتاب فالمدقق ومعلومات النشر والجزء والصفحة .

8.6 Put the bibliography on a separate page rather than tagging it on the conclusion.

ضع قائمة المراجع في صفحة منفصلة بدلاً من ربطها مع الخلاصة .

8.7 Consult as many sources as you have pages in your paper (e.g., 8 sources for an 8-page paper).

استخدم ما تستطيع استخدامه من مراجع بما يتناسب مع عدد الصفحات ( 8 مراجع و 8 صفحات )

8.8\* Include the bibliography even if the professor has assigned the sources.

اعمل صفحة مراجع حتى لو قام معلم المساق بتحديد المراجع .

8.9 Primary sources should be listed under the ancient author’s name, followed by the translator’s name. For example: Josephus. *The Works of Josephus.* Translated by William Whiston…

يجب أن تكتب المراجع باستخدام اسم الكاتب الأصلي يتبعه اسم المترجم كما في المثال .

8.10 Primary sources with several or unknown authors should be listed by editor and/or translator’s name. For example: Danby, Herbert, trans. *The Mishnah.* Oxford: University, 1933.

المراجع مجهولة الكاتب تكتب باستخدام اسم المدقق أو المترجم أو كليهما .

**9. Common Grammatical and Spelling Mistakes ( أخطاء نحوية و إملائية شائعة )**

9.1 “Respond” (verb) is used for “response” (noun). “The respond” should be “The response.”

يجب التمييز بين الفعل و الإسم مثل الفعل تجاوَبَ و الإسم تجاوُب .

9.2\* Events in biblical times should be noted in the past tense; keep your tense consistent in the same paragraph.

الأحداث الكتابية تسجل بصيغة الماضي,وحافظ على الصيغة الزمنية ثابتة ضمن الفقرة .

9.3 Write “BC” dates *before* “BC” but “AD” dates *after* “AD” (“AD 70” and “70 BC” but never “70 AD” or “BC 70”).

استخدم صيغة ق.م و ب.م وليس ق . م أو ب . م

9.4 Always capitalize the words “Christian,” “Bible,” “Christ,” “Word of God,” and “Scripture(s).”

تنطبق على اللغة الإنجليزية و ليس العربية .

9.5 The current trend is to *avoid* capitalization, especially in the adjectives “biblical,” “scriptural,” etc.

تنطبق على اللغة الإنجليزية و ليس العربية .

9.6 Avoid words in all CAPITALS in the text (except acronyms) and *avoid* all CAPS in titles.

تنطبق على اللغة الإنجليزية و ليس العربية .

سيرتي الذاتية

****

**The Griffith Family**

Kurt & Cara (35), Stephen & Katie (32) with Jesse (2) & Norah (b. July 2021), John & Chloe (29), Susan & Dr Rick

**Background**

“Never say ‘never.’” Rick and Susan Griffith both learned this age-old tip the hard way.

Rick recalls sitting in his elementary school classes thinking, “If there’s one thing I’ll *never* become it’s a *teacher.* Imagine saying the same stuff over and over, year after year!”

Yet after trusting Christ in junior high and beginning to teach the Word of God, Rick’s attitude began to change. After his business degree at California State University, Hayward, and Master of Theology degree (Pastoral Ministries) and the Doctor of Philosophy degree (Bible Exposition) from Dallas Theological Seminary in Texas, Dr. Griffith soon found himself on the other end of the classroom—and loving it!

Susan, from Yucaipa, California, also learned not to say “never.” As she earned her Bachelor of Arts degree in piano at Biola University, several friends married and worked to put their husbands through three more years of seminary training. “I’ll *never* do that!” she exclaimed. Soon afterwards she invested three years (1981-1983) singing together with her future husband in the Crossroads, Campus Crusade's traveling music team in Asia. This nine member Philippines-based group shared Christ in the Philippines, China, Hong Kong, Korea, Japan, Macau, Thailand, Malaysia, Indonesia, and Singapore.

In December 1983 Susan’s “never” became a reality. She and Rick were married and like Jacob and Rachel of old, Susan also worked for her mate. During these seven seminary years Rick served as a pastor, corporate chaplain, and International Students church consultant. Susan taught women's Bible studies and often ministered by singing. Their primary church in Texas is Christ Chapel Bible Church in Fort Worth.

They have three sons: Kurt (35 yrs.) works with business analysis wife Cara in Seattle at their consulting company called Tandem Motion, Stephen is a United Airlines pilot (32 yrs.) with his counselor wife Katie (also Seattle) with two grandkids (2019 & 2021), and John is a graphic designer in California (29 yrs.).

**Ministry**

From 1991-2021 the Griffith home was Singapore where Rick served as Doctor of Ministry director with 26 other full-time faculty at Singapore Bible College. SBC has 495 students from 26 countries and 25 denominations, as well as many professionals. He began by teaching Old and New Testament Survey, Old and New Testament Backgrounds, Eschatology (the study of future things), Evangelism, Pastoral Epistles, Psalms, Homiletics (preaching), Hebrew Exegesis, and four Old Testament exposition courses. Then for years he also taught Pentateuch, Gospels, Eschatology (theology of the future), Ecclesiology (theology of the church), and Pneumatology (theology of the Holy Spirit). In recent years he taught mostly Bible Exposition classes, including Homiletics, OT Foundations, and OT & NT Survey. He also wrote three Advanced Studies in the Old and New Testament courses at Internet Biblical Seminary (www.internetseminary.org).

Dr. Griffith loves the variety and strategic nature of his teaching. He has invested his life into Anglicans from Sri Lanka, Lutherans from Singapore, Presbyterians from Korea, Conservative Baptists from the Philippines, and missionaries from Campus Crusade, OMF, and Operation Mobilisation—sometimes all in one class! One class had 17 of the 20 students training for ministry outside of Singapore. Nearly all SBC graduates entered pastoral or missionary ministries due to Asia’s shortage of trained leaders.

Ministry opportunities abound. Over the years, Rick and Susan conducted premarital counseling for students with their home’s open door to students and guests traveling through Singapore. In 1992, they also helped start International Community School, an expatriate Christian K-12 school in Singapore now with more than 400 students. These all came from the Griffiths as seconded missionaries with WorldVenture.

Dr. Griffith also enjoys several other partnerships. He also serves as Translation Coordinator for "The Bible... Basically International" seminars; web author & editor, Internet Biblical Seminary; and itinerate professor for 73 trips throughout Asia and the Middle East at Lanka Bible College (Sri Lanka), Myanmar Evangelical Graduate School of Theology, Union Bible Training Center (Mongolia), and Biblical Education by Extension training in three restricted access countries. In 2021, he joined Jordan Evangelical Theological Seminary as Professor of Bible Exposition.

Dr. Rick also began Crossroads International Church, Singapore were “Pastor Rick” served as pastor-teacher from 2006-2021. The church worships at the Metropolitan YMCA at 60 Stevens Road. See cicfamily.com.

In 2009 Dr. Rick began [BibleStudyDownloads.org](http://biblestudydownloads.com/Site/Homepage.html) to offer his courses for free download. It has 19,000 pages of course notes in Word and pdf, and over 85,000 English PowerPoint slides and 137,000 PowerPoint slides translated by 700 students into 53 languages, such as Albanian, Ao Naga, Arabic (22,000 slides), Bangla, Bisaya, Burmese, Chin Tedim, Chiru, Chinese, Czech, Dutch, English, French, German, Gujarati, Hindi, Ilonggo, Indonesian, Italian, Japanese, Kachin, Karen, Khmer, Kiswahili, Korean, Liangmai, Lotha, Malay, Malayalam, Mao, Mizo, Mongolian, Moyon, Nepali, Nias, Norwegian, Paite Chin, Polish, Portuguese, Romanian, Rongmei, Russian, Sinhala, Spanish, Sumi Naga, Tagalog, Tamil, Tangkhul, Tenyidie, Thai, Ukrainian, Vaiphei, and Vietnamese.

**Field**

Jordan is 98% Muslim but provides freedom of religion and has diplomatic ties with Israel. JETS has provided half of the pastors of Jordan’s 60 evangelical churches since its founding in 1991.

**Passion**

Rick’s passion is for God’s leaders to preach and live the Word of God as God’s servants:

* Teaching obedience to Christ’s words is key to our commission to make disciples (Matt 28:20).
* Paul’s legacy to Timothy focused on exposition: “Preach the Word” (2 Tim 4:2-3; cf. Acts 6:1-16).

However, recent trends include the following:

* Christians are biblically illiterate due to a “famine for hearing the words of the Lord” (Amos 8:11).
* Attempting to be “relevant,” pastors preach what people want to hear—not what they need.

**الغش في الأبحاث**

الغش هو ضد سياسات JETS وسوف يتم معاقبة الطالب وفق الإجراءات التالية:

الغش للمرة الأولى

1. عند اقتباس فكرة دون الإشارة إلى صاحب الفكرة (سرقة)، أو خطأ بسيط في طريقة الاقتباس (وضع الرقم في ‏المكان غير الصحيح في الجملة) يتم خصم 5% من العلامة.‏
2. اقتباس جملة أو جملتين مع بعض التعديلات البسيطة في الكلمات، أو خطأ كبير في طريقة الاقتباس (وضع رقم ‏الاقتباس في رأس الصفحة عند بداية عنوان، أو وضع الرقم في نهاية الجملة دون ترك مسافة تدل على أن الجملة ‏مقتبسة). يتم خصم 10% من العلامة.‏
3. اقتباس مباشر لجملة أو جملتين باستخدام نفس كلمات الكاتب دون الإشارة إلى المرجع. يتم خصم 15% من ‏العلامة وإبلاغ عميد الطلبة والعميد الأكاديمي لتقييد الحالة في سجل الطالب.‏
4. فقرة (ثلاث جمل متواصلة أو أكثر) من الواضح أنها اقتباس مع تغييرات بسيطة. يتم خصم 20% من العلامة ‏وإبلاغ عميد الطلبة والعميد الأكاديمي لتقييد الحالة في سجل الطالب.‏
5. فقرة (ثلاث جمل متواصلة أو أكثر) بدون أي تغيير وبدون ذكر المرجع. يتم خصم 30% من العلامة مع إبلاغ ‏ عميد الطلبة والعميد الأكاديمي لتقييد الحالة في سجل الطالب.‏
6. اقتباس عدة فقرات نصاً أو مع بعض التغييرات الطفيفة. تكون العلامة صفراً مع إبلاغ عميد الطلبة والعميد الأكاديمي لتقييد ‏الحالة في سجل الطالب.

الغش للمرة الثانية

1. اقتباس دون الإشارة إلى صاحب الفكرة (سرقة)، أو خطأ في الاقتباس. يتم خصم 10% من العلامة.
2. اقتباس جملة أو جملتين مع بعض التعديلات البسيطة في الكلمات، أو خطأ كبير في طريقة الاقتباس. يتم خصم ‏‏15% من العلامة.
3. اقتباس مباشر لجملة أو جملتين باستخدام نفس كلمات الكاتب دون الإشارة إلى المرجع. خصم 20% من العلامة.
4. فقرة كاملة. خصم 30% من العلامة.
5. فقرة كاملة دون الإشارة إلى المرجع. تكون العلامة صفراً.
6. عدّة فقرات. الرسوب في المادة ووضع الطالب تحت المراقبة.

الغش للمرة الثالثة

سيتم فصل الطالب من JETS في أي حالة من الغش تم ملاحظتها.

**الغش في الامتحانات**

سوف يتم معاقبة الطالب الذي ضبط يغش في الامتحانات بناء على التالي: عندما يتم ضبط الطالب (بأي شكل من الأشكال) سوف يتم التحقيق بالأمر من قبل القسم الأكاديمي. حيث سيقوم القسم الأكاديمي بترتيب جلسة مع لجنة التحقيق (DC) والمكونة من المدير الإداري والمالي وممثل القسم الأكاديمي وعميد الطلبة. وإذا لم يتم اتخاذ قرار من قبل لجنة التحقيق يرفع الأمر إلى اللجنة النفيذية.

مقاييس العقاب العادية في JETS كالتالي:

* 1. المرة الأولى: يُمنَح الطالب علامة صفر في الامتحان مع إنذار وسوف يتم تقييد الحالة في سجلِّهِ
  2. المرة الثانية: يرسب الطالب في المادة ويوضع تحت المراقبة وسوف يتم تقييد الحالة في سجلِّهِ
  3. المرة الثالثة: يتم فصل الطالب من JETS